

Foreløbig oversættelse.

Autentisk oversættelse fremkommer senere i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Rådsforordning
nr. 121/67/EØF af 13. juni 1967
om den fælles markedsordning for svinekød*)
EFT nr. L 117/2283/67

Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs Råd har -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 42 og 43,

under henvisning til Kommissionens forslag, efter udtalelse fra Det europæiske Parlament,¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesmarkedets funktion og udvikling skal for så vidt angår landbrugsvarerne ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik; denne skal særlig omfatte en fælles ordning af markederne for landbrugsvarer, hvilken markedsordning alt efter varernes art kan antage forskellige former,

I forordning nr. 20²⁾ bestemtes, at den fælles markedsordning for svinekød oprettes gradvis fra 1962; den på denne måde oprettede markedsordning omfatter i det væsentlige et system af variable importafgifter for vareudvekslingen mellem medlemsstaterne og med tredjelande, ved hvilke afgifters beregning særlig foderkornpriserne lægges til grund,

I forbindelse med indførelsen af ens kornpriser inden for Fællesskabet fra 1. juli 1967 oprettes på dette tidspunkt et fælles marked for svinekød,

Den fælles landbrugspolitik har til formål at nå de i traktatens artikel 39 anførte mål; for at stabilisere markederne og sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard er det særlig inden for svineføde-sektoren nødvendigt, at der kan træffes dels foranstaltninger, som skal lette udbudets tilpasning til markedets vilkår og dels interventionsforanstaltninger; interventionsforanstaltningerne kan træffes i form af opkøb gennem interventionsorganerne; der bør dog også foreskrives foranstaltninger vedrørende støtte til de private lagre, da sådanne

støtteforanstaltninger indvirker mindst ugunstigt på den normale afsætning; i dette øjemed skal der navnlig skabes hjemmel til fastsættelse af en basispris, som udløser interventionsforanstaltningerne, samt fastsættes betingelser, der må foreligge, for at interventionen finder sted. Virkeliggørelsen af et fælles marked for svinekød inden for Fællesskabet kræver, at der indføres ensartede regler for handelen over dets ydre grænser; foruden interventionssystemet bidrager en handelsregulering, der omfatter et system af variable importafgifter og eksportretentioner ligeledes til en stabilisering af fællesskabsmarkedet, idet det ved en sådan regulering af handelen særligt undgås, at svingningerne i priserne på verdensmarkedet får indvirkning på priserne inden for Fællesskabet.

For at nå dette mål er det principielt tilstrækkeligt, at der ved indførelse fra tredjelande opkræves variable importafgifter, der afpasses efter den indvirkning forskellen mellem foderkornprisen indenfor Fællesskabet og på verdensmarkedet har på foderomkostningerne samt tager hensyn til nødvendigheden af at beskytte forædlingsvirksomhed inden for Fællesskabet.

Det må undgås, at tilbud på verdensmarkedet til anormalt lave priser forstyrrer Fællesskabets marked; der bør derfor fastsættes slusepriser, og de variable importafgifter bør forhøjes med en tillægsafgift, når tilbudsprisen franko grænse ligger under disse priser; sluseprissystemer er dog uanvendeligt på produkter, for hvilke det er vanskeligt at konstatere en for alle produkter under en enkelt tarifposition tilstrækkeligt repræsentativ tilbudspris; der må derfor være mulighed for at aflede tillægsafgiften.

For at kunne kontrollere indførselens omfang må der skabes hjemmel til, at et system af importlicenser tages i anvendelse, nærmere be-

*) Som ændret ved: RFO 830/68 af 28.6.1968, L 151/23/68, RFO 1253/70 af 29.6.70, L 143/1/70, RFO 777/71 af 14.4.71, L 85/30/71, RFO 1252/71 af 14.6.71, L 131/1/71, RFO 1261/71 af 15.6.71, L 132/1/71.

¹⁾ EFT nr. 103 af 2.6.1967, s. 2075/67.

²⁾ EFT nr. 30 af 20.4.1962, s. 945/62.